

# Lettere allo Zanskar

Giugno 2013



N°42

“ L'amore è una stoffa tessuta dalla natura e ricamata dall'immaginazione ”

[ Voltaire ]

## EDITORIALE

### Piriac-sur-mer ovvero...



*Pen Kiriak (« Punta Maligna » in Bretonne), nel cuore della regione storica della Bretagna, è l'incantevole e graziosa cittadina dove quest'anno si è tenuta la nostra Assemblea Generale.*

*Nel 19° secolo, E. Zola, G. Flaubert e A. Daudet vi sono venuti in villeggiatura: nel 2013, 75 membri di AaZ vi sono venuti in automobile (più o meno!).*

*Un'Assemblea Generale piena di vitalità, che si è svolta una volta di più sotto il segno della convivialità con calore e buon umore che il tempo mite non ha potuto scalfire.*

*Un grande grazie ai nostri organizzatori di talento, Régine e Michel Prunier, Véronique Prentout, Françoise e Sylviane Cadio e Co. (i nostri aderenti Bretoni) che, alla foce della "Vilaine" in terra salubre e salata, hanno saputo farci partecipi di bellissime giornate d'Assemblea Generale "iodate". Il tutto è stato adornato*

*di grandi voci e di piccoli passi ricchi di tradizioni, senza dimenticare le belle creazioni con mandala "Bretoni", questi effimeri in riva al mare (cf. pag. 2 e 3).*

*Quindi a tutti coloro che non avessero mai partecipato ad un'Assemblea Generale, niente timidezza..., soprattutto non esitate: OSATE andare contro venti e maree!!! Non lo rimpiangerete....*

*Véro per il Direttivo*

Régine & Michel Prunier

2

LAG 2013

02 • L'Album dell'AG

04 • Il progetto «Campus» nel 2012

04 • Attività della LMHS

05 • Elezione dei membri del Direttivo

06 • Presenze questa estate

06 • Richiamo dopo classe X

07 • Un pensiero commosso

8

Zanskar... brevi d'estate

08 • Dallo Zanskar al Morbihan

09 • «Buongiorno» Djullé !!!!

10

Le informazioni... di cui avete bisogno

10 • Le piccole ricette di Régine

10 • Una madrina mosaista

11 • Foto d'inverno

11 • Il Tibet s'invita à Ussel

12

Zanskar... da vedere, da leggere, da capire

12 • Il Museo Rubin di New York

12 • Espressioni del sacro...

12 • Olivier Adam fotografo

12 • Arte sacra del Tibet

12

Ma è meglio... raccontare

VVF Villaggio Le Moulin di Praillane



Véronique Prentout,







**L'album  
dell'AG...  
strabiliante!**



*Le saline a Batz-sur-Mer*



Visita della Chiesa/Cattedrale/Monastero  
Collegiale Saint-Aubin di Guérande  
col suo pulpito estern



Visita alle saline  
con una "guida" di  
saline straordinaria  
che aveva fede nel suo  
mestiere!



*Faceva bene dormire al VVF*



*Piccola pausa durante la passeggiata lungo  
il sentiero doganiero di Piriac*



*Françoise e Sylviane Cadio, due delle nostre organizzatrici  
di talento*





▲ Scambi intorno a un buon pasto

Alcuni piccoli passi e grandi voci quando la Bretagna.....fa vivere la tradizione!

▶ Ginet Le Meur e il suo grande figlioccio Ngawang in visita in Francia  
 ▶ Chantal Damiens, Ngawang e Cathy Roboul



Attività in riva al mare o come fare dei graziosi mandala «Bretoni» ▼





## Il progetto «Campus» nel 2013

Estratto dal rapporto dell'AG 2012

Marie-José ARCHIERI - Angèle Bomsel



### 1 Il punto sui mecenati:

Nel 2011:

Abbiamo creato numerosi fascicoli dopo: AREVA, ALSTOM, CDC e TOTAL (per il secondo anno).

Abbiamo presentato questi dossier grazie al concorso di membri di AaZ impiegati presso società aventi una fondazione:

- David Bomsel - fondazione Alstom
- Nicolas Dubecq - fondazione Aréva
- Jacqueline Mabillon - fondazione Total per il secondo e ultimo anno e che prepara con Eliane Serveyre il dossier dell'AG.
- Si aggiunge la CDC CDC sviluppo solidale con il concorso iniziale di Renée Gibert.

Se il 2011 ci ha permesso di ottenere il concorso della **Fondazione Total pour 5 000 €**, la campagna 2012 è stata coronata di successo al 100 % per un **totale di 65 700 €** ai quali si aggiunge il concorso della fondazione italiana: **Fondazione della Comunità Bresciana Onlus per 15.000 €** grazie al lavoro di Rivetta Franco. Il progetto "Campus" comporterà **un anno supplementare** e il costo totale del progetto è stimato a **220 000 €**.



Quindi non dobbiamo in alcun caso rallentare i nostri sforzi...**noi contiamo su di voi!**

Stoccaggio del legno

### 2 Le realizzazioni 2012 :

- Assemblaggio dei muri in pietre nere
  - Scala costruita con pietre nere
  - Innalzamento dei muri di un edificio su tre
  - Colatura dei pali dell'incatenatura verticale
- Per anticipazione sugli obiettivi 2013 sono stati realizzati : i gabinetti secchi (fosse di latrine), il corridoio centrale, lo stoccaggio del legno. I genitori, come l'anno scorso, hanno gratuitamente concorso all'avanzamento del cantiere.

### 3 I progetti 2013

Il lavoro di falegnameria e l'armatura, quest'anno, saranno i punti cruciali del progetto.

Per questa ragione Douchan e Vanessa hanno domandato a AaZ di « reclutare » dei carpentieri.

Grazie a **Bernard Genand** e **Christiane Rollin**, accoglieremo un'équipe di **7 carpentieri** che si daranno il cambio sul cantiere dal 15 giugno al 30 settembre 2013, poiché l'obiettivo principale del 2013 è la messa fuori d'acqua di 3 edifici. Essi saranno presenti sul sito per una durata di cinque settimane minime per ciascuno, sotto la responsabilità di **JP. Vandelle** sarà sul posto 3 mesi e **JY. Riaux** sarà sul posto circa 2 mesi.

**Speriamo di inaugurare la scuola intorno al 15 Agosto 2014.** Ma attenzione, bisogna prendere questo obiettivo come un'ipotesi e non come una realtà.



JP. VANDELLE

JY. RIAUX



## Attività della LMHS

### 1 Il funzionamento della scuola:

- Il **Presidente Sonam Stenzin** è sempre fortemente coinvolto nel funzionamento della scuola ed è presente dal Marzo 2009.
- Il **Vice Presidente Dawa** dimissionario in Luglio ha lasciato la scuola nel giro di una settimana. Molti professori si sono ripartiti i suoi corsi.
- **Internet nel 2012 ha funzionato in maniera soddisfacente** e i professori utilizzano la sala internet per consultare i risultati degli esami nelle differenti università e comunicare tra loro tramite facebook e meno tramite e-mail.

### 2 Il campo solare:

Il governo di J&k ha lanciato un progetto di «**campo solare**» di cui beneficia la LMHS. Esso prevede d'approvvigionare la scuola di energia elettrica con pannelli solari. Gli edifici erano pronti nell'Agosto 2012 ma la scuola, nel Settembre 2012 non era ancora stata collegata. Noi speriamo che questa estate si

possa misurare l'impatto sul funzionamento della scuola e sul nostro progetto "Campus".

«Campo Solare»



Sonam Stenzin



Internet a scuola



Assemblea Generale di domenica mattina

## Elezione dei membri del Direttivo

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| <b>Presidente</b>   | <b>Eliane Serveyre</b>      |
| <b>Vice-Presidente - Segretaria</b>                         | <b>Angèle Bomsel</b>        |
| <b>Tesoriere</b>  | <b>Armand Breton</b>        |
| <b>Revisore dei conti della LMHS</b>                        | <b>Pierrette Desplanche</b> |
| <b>Incaricato delle relazioni con i delegati regionali</b>  | <b>Christiane Rollin</b>    |
| <b>Incaricata delle relazioni con l'India e traduttrice</b> | <b>Chantal Damiens</b>      |
| <b>Incaricata della comunicazione (LZ)</b>                  | <b>Véronique Abérard</b>    |
| <b>Webmaster Consultant</b>                                 | <b>Bernard Genand</b>       |
| <b>Incaricata della cronaca</b>                             | <b>Marie-José Archieri</b>  |
| <b>Rappresentante di AaZ ONLUS</b>                          | <b>Monica petrella</b>      |
| <b>Rappresentante di AaZ USA</b>                            | <b>Marc Pasturel</b>        |
| <b>Collegamento con i vecchi allievi</b>                    | <b>Colette Coquard</b>      |

## Numero degli aderenti nel 2013:

Al 30 Aprile siamo 666 aderenti (238 in Italia, 392 in Francia, 36 altri Paesi)



Riunione di lavoro sul nuovo sito di AaZ



Marie-José Archieri (incaricata della cronaca), Armand Breton (Tesoriere) et Robert Donazzon (Delegato regionale)



Vanessa de Castro Cerda (ASF)

Colette Coquard

## APPELLO AI SOCI

Vi rinnoviamo il nostro appello: nel vostro ambiente **attivate la vostra rete** e cercate gli amici di AaZ capaci di aiutarci a trovare dei fondi. **Questo lavoro di ricerca è d'importanza capitale**, perché è il solo capace di assicurarci dei mezzi finanziari supplementari. Il lavoro di costituzione dei fascicoli è garantito dal Direttivo, ciò dunque non richiede molto impegno per i dipendenti delle imprese in riferimento.

**PROGETTO CAMPUS**



Eliane Serveyre (Presidente AaZ)

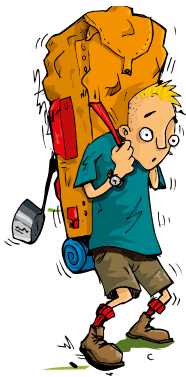


Tina Imbriano (AaZ Onlus)



Bernard Genand (Webmaster)





## Presenze e missioni nello Zanskar quest'estate

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Eliane Serveyre                      | dal 15/07/2013 al 30/08/2013 |
| Armand Breton                        | dal 06/08/2013 al 17/08/2013 |
| Chantal Damiens & Claire Pilo        | dal 08/08/2013 al 19/08/2013 |
| Anne-Marie Liquier                   | dal 02/07/2013 al 26/07/2013 |
| Ragni & Marc Pasturel                | dal 09/08/2013 al 30/08/2013 |
| Marco Vasta (AaZ Onlus)              | dal 20/07/2013 al 28/08/2013 |
| Chantal & Marc Boucheron             | dal 24/08/2013 al 30/08/2013 |
| Françoise Cadio                      | dal 24/08/2013 al 30/08/2013 |
| Martine Sahuc                        | dal 02/07/2013 al 26/07/2013 |
| Marie-Lise Picaud                    | dal 24/08/2013 al 30/08/2013 |
| Bertrand Fougeront                   | dal 08/08/2013 al 19/08/2013 |
| Quentin & Mme Urban                  | dal 06/08/2013 al 17/08/2013 |
| Marie Anne & Christian Capouillez    | dal 15/07/2013 al 23/07/2013 |
| Isabelle Martelly & Bernard Polisset | in agosto                    |

### Missione estate 2013

Quest'anno il Direttivo ha dato la missione a Eliane, ma sarà aiutata dai Membri di AAZ presenti in estate a Padum. Alla prossima riunione il Direttivo farà una lista delle missioni prioritarie. Ma la priorità rimane il controllo del cantiere di costruzione sul piano tecnico (da parte degli architetti) e sul piano finanziario (Eliane- Capo del Progetto).



## Promemoria - Dopo la classe X

Per facilitare la gestione del denaro dato al Managing Committee, ricordiamo nuovamente i **padrini e madrine che vogliono dare del denaro ai loro figliocci dopo la classe X**, on l'intermediazione

di AAZ per poter beneficiare della ricevuta fiscale, che devono limitarsi imperativamente ad una somma che corrisponde alla cifra attuale di sponsorizzazione, cioè 120 €. Bisogna subito comuni-

care ad Armand Breton il n° del conto bancario e le coordinate dell'alunno con il versamento unico di **120 €** come "aiuto nella prosecuzione degli studi".



"Jean davanti ad un elicottero prima di un volo fatto l'anno precedente. Adorava questi voli e non se ne privava".



AG di Samoëns nel 2010

Jean & Tenzin Tuktob nel dicembre 2009



AG de Sorigny nel 2011



## UN PENSIERO COMMOSO

Jean JEKER, il compagno di Corinne Meylan, si è spento il 28 maggio a seguito di una caduta molto grave avvenuta in Aprile che gli ha scatenato delle complicazioni senza speranza di guarigione. Aveva 78 anni.

Tutti I Membri della nostra Associazione si associano al dolore di Corinne e dei famigliari inviando le più sincere condoglianze e Iaffettuosi pensieri.

AG d'Ascaïn nel 2009



## GRAZIE A...

Noi ringraziamo tutti i **nostri soci** che continuano a sostenere AaZ oltre che i loro figli che hanno già lasciato la scuola. Vogliamo anche ringraziare gli **amici italiani** e i **Delegati Regionali** per il coinvolgimento e il dinamismo con cui da anni promuovono AaZ.

Il Bureau

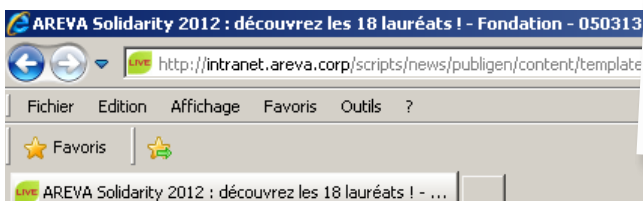
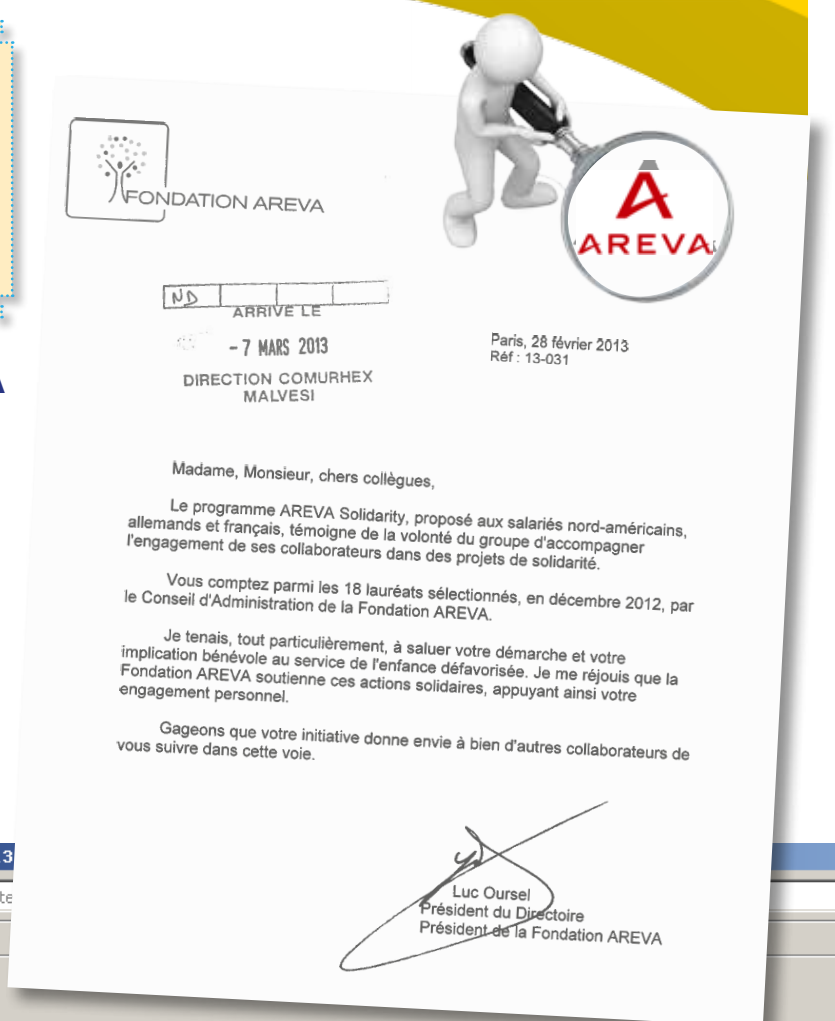
## Contributo versato da AREVA

a AaZ per il progetto «campus»

A seguito della sovvenzione concessa dall'associazione AREVA:

Una lettera è stata inviata da Luc Oursel  
Presidente del direttivo del gruppo AREVA  
a **Nicolas Dubecq** (nipote di Chantal Damiens).

Una comunicazione è stata fatta su internet:  
l'insieme dei progetti primari sono presentati, ma  
AaZ ha un posto privilegiato perché è il primo  
progetto presentato ed è completato dal video, dalle  
foto e da un link verso il nostro sito internet.



### AREVA LIVE!

LE SITE DES COLLABORATEURS D'AREVA

- MY AREVA +
- TOUTE L'ACTUALITÉ -
- Actualités
  - Situation au Niger
  - Synthèse de presse
  - Comprendre
  - Voir et (re)voir
- NOTRE GROUPE +
- ACTIVITÉS +
- DIR. COMMERCIALE +
- DIR. FONCTIONNELLES +
- OUTILS +

### Actualités

#### AREVA Solidarity 2012 : découvrez les 18 lauréats !

05 mars 2013

L'édition 2012 de AREVA Solidarity, appel à projets internes proposé en France, en Amérique du Nord et en Allemagne, s'est conclue par la sélection de 18 projets, portés par des collaborateurs bénévoles dans des associations, qui s'inscrivent dans les domaines d'action de la Fondation AREVA. Ces projets privilégient l'accès à l'éducation, la santé et la culture en faveur des enfants défavorisés.

Au terme de plusieurs semaines d'échanges avec chacune des ONG/associations représentées par ces collaborateurs pour formaliser nos partenariats, voici ci-dessous la liste des 18 lauréats retenus par la Fondation AREVA.



CONSTRUCTION ET RENOVATION D'ECOLÉS

- Nicolas Dubecq (Paris, France) : association AAZ
- Myrto Tripathi (Paris, France) : association Les Rameaux Verts
- Bernard Moreno (Tricastin, France) : association AB
- Emmanuel Fesquet (Paris, France) : association SAHEL
- Larry Ouellette (Lynchburg, US) : association New Vistas School

Extension de l'école LMHS à Pipiting (Inde) avec le soutien de l'association AAZ



Girls on the Run : activités culturelles et éducatives





# Zanskar... Brevi d'estate



Dallo Zanskar al golfo di Morbihan

Témoignage

**Ginette Le Meur, madrina di Ngawang Dorjay**

“ **Condividere moltiplica la possibilità di felicità** ”

[ **Dugpa Rimpoché** ]

21 anni sono trascorsi dal mese di settembre 1992 quando Jacques Ducoin (ollega nel mio stesso liceo a VANNES), appassionato di trek nello Zanskar, mi donò un cartoncino con il nome di **NAWANG DORJE** e il n° 232 di ammissione alla prima classe presso la LMS di Pipiting. In questo modo Ngawang diventò mio figlioccio e io aderirò all'Associazione Adepte-Zanskar.

Da allora sono stata sempre in contatto con Ngawang (a mezzo posta, internet, skype, telefono).

Dal 1992 al 2002, ho atteso con molta impazienza le sue lettere, disegni e foto che i membri dell'associazione mi riportavano d'estate dallo Zanskar.



Ngawang ha sempre manifestato interesse per gli studi, sempre meglio scrive e parla inglese (la lingua con cui comunichiamo).

Nel 2002, Ngawang, i cui risultati scolastici sono piuttosto soddisfacenti e incoraggianti, ci ha sollecitato una parte di finanziamento dei suoi studi secondary a Jammu. Dopo riflessioni e consigli da parte di alcuni Membri dell'associazione, considerando la motivazione e la serietà del mio figlioccio, con mio marito decidiamo di continuare il nostro sostegno finanziario.

A distanza di tempo non abbiamo rimpianti di aver aiutato Ngawang perché a gennaio 2013 ha ottenuto il diploma universitario, un **Master in Agricoltura** e la famiglia è stata molto fiera dell'esito. Tutti ci auguriamo che possa trovare un lavoro e portare le sue conoscenze alla popolazione agricola dello Zanskar.

Quindi abbiamo preparato il suo arrivo in Francia (un vero percorso di combattimento per i procedimenti amministrativi) e il 22 aprile 2013 l'abbiamo accolto all'aeroporto di Parigi con una certa apprensione subito sostituita da un'immensa felicità. Abbiamo faticato molto a realizzare che Ngawa era davanti a noi, molto timido malgrado una reale emozione palpabile.

I momenti forti ed emozionanti del suo soggiorno in Francia:



l'incontro di Ngawang con nostro figlio, rientrato appositamente dalla Cina, il ritrovarsi con Jacques Ducoin, la nostra presenza domenica 19 maggio all'AG di AàZ a Piriac-sur-Mer durante la quale **Ngawang ha ringraziato i Membri dell'associazione e ha donato una Khatag ad Eliane Seryve, la Presidente**

Il 22 maggio, Ngawang ripartì per tornare in famiglia con la testa colma di immagini e ricordi, dicendoci un ultimo "djulé" sventolando la mano a mò di arrivederci, a presto.

Il soggiorno di Ngawang in Francia è stato la realizzazione di una lunga sponsorizzazione e di una volontà reciproca di **continuare questa relazione oltre frontiera.**

Il nostro figlioccio è un giovane uomo di 27 anni, molto equilibrato e dotato di grande spirito di adattamento. I nostri scambi sono stati molto fruttuosi in ogni campo.

Abbiamo imparato a conoscerci meglio e questo primo incontro ci ha incitati a partire per scoprire lo Zanskar e condividere la quotidianità della famiglia di Ngawang.

Ginette Le Meur (gsecotine@aol.com)

Tengo anche a ringraziare Eliane Seryve, la Presidente, per il suo sostegno, Jacques Ducoin cui è dovuta l'iniziativa di questo bell'incontro. Corinne Meylan e Edith Genand per i preziosi consigli. Davide Ducoin per i suoi numerosi contatti in India e Rajikumar Ummat per la sua presenza attiva vicino a Ngawang a Delhi. Ho anche un pensiero tutto particolare per 'Mémé Marc' senza il quale questa associazione non sarebbe mai nata.







Ngawang Dorjay  
M.Sc ( Entomology)  
Ex Lamdon Model School  
Pipitting /Zanskar

Bonjour /Djulle !!!!



i express my thanks to Aaz ( Adapt Association Zanskar) for giving me the opportunity to write an article in the Annual Bulletin . i am very delighted to know that Aaz endeavours towards building Zanskar's future bright , educated and commits itself in social causes .  
it was indeed a memorable trip to a welcoming country like France and i was surprised to discover a lot of places especially the Paradise of Vannes during my 31 days 'stay .  
i was also very lucky to attend the Aaz annual General Meeting in Piriac/Mer and privileged to introduce myself and my studies . Besides , i could also share a moment with some of the members of Aaz .  
i am looking forward to working with Aaz in the near future if they need any kind of assistance from me and i'll do my best to add for the expansion and uplift of Lamdon Model School .  
i would also like to give my gratitude to my French family , Ginette , Loïc and camille for their advice during my studies , moral support , love , care and financial aid without which it wouldn't have been possible to fulfil what i am today and the relationship i have had with them since 1992 .  
i also want to thank Mr Marc Damiens( The Founder of Aaz) and former President of Aaz in particular and all the members of Aaz on behalf of all the students whom i associate with.

Djulle

Traduzione della lettera di Nagwang :

Buongiorno, Djulle!!!

Ringrazio l'Associazione AaZ di avermi dato l'occasione di scrivere un articolo sul Bollettino annuale.

Sono molto felice di vedere che l'Associazione fa il possibile perché l'avvenire dello Zanskar sia pieno di promesse e istruito e si interessi di cause sociali. Aggiungo che questo è stato un viaggio memorabile in un paese accogliente, la Francia, e sono stato sorpreso di scoprire durante i 31 giorni del mio soggiorno, molti luoghi e in particolare la città paradisiaca di Vannes.

Ho anche avuto la gran fortuna di assistere all'AG annuale di AaZ a Piriac/Mer e il privilegio di presentarmi e di fare un resoconto dei miei studi. Inoltre ho potuto condividere dei momenti con altri Membri di AaZ.

Mi piacerebbe lavorare per AaZ in un prossimo futuro se l'Associazione avrà

bisogno del mio aiuto e farei del mio meglio per contribuire all'espansione e all'aumento morale della LMS. Vorrei anche esprimere la mia riconoscenza alla mia famiglia francese, Ginette, Loïc e Camille per i loro consigli durante i miei studi senza i quali non sarei potuto diventare ciò che sono oggi e avere questa relazione con loro dal 1992.

Voglio porgere un ringraziamento da parte di tutti gli alunni, cui mi associo, in particolare al Signor Marc Damiens (il fondatore di AaZ) e vecchio Presidente di AaZ e a tutti gli altri Membri.

Djulle

## Agenda AG 2014

Avrà luogo da sabato,  
da sabato 7 giugno  
a lunedì 9 giugno 2014  
a **GRASSE**  
al centro AEC «Les Cèdres»

Sarà organizzato da  
**Daniel Marsi**  
e dalla delegazione PACA

Cercate di prenotare il vostro soggiorno al più presto possibile (3 mesi prima).

Prossimamente ci saranno foto e precisazioni sul giornale LZ 43 di gennaio 2014.







# Le info... che vi dobbiamo



## Il vino rosso

### Ingredienti:

- 2 litri di rosé secco
- 1/2 litro di acquavite a 45°
- Una libbra di zucchero
- Le bucce di 4 arance bio
- 6 grani di caffè

### Preparazione:

Mescolare il tutto in un frullatore  
Chiuderlo bene in un contenitore.  
Lasciar macerare un mese.  
Filtrare, mettere in bottiglia.

Va bevuto fresco

## Caramel al burro salato

### Ingredienti:

- 125 gr di zucchero
- 25 gr di burro
- 10 cl di crema liquida

### Preparazione:

Fare un caramel acendo sciogliere lo  
zucchero con un po' d'acqua fuori dal  
fuoco (attenzione di non bruciarlo).  
Aggiungere il burro in pezzetti e la  
crema fresca sbattendo tutto.  
Rimettere sul fuoco 2 minuti.

Gustarlo

## Zucchine in agro dolce

### Ingredienti: il primo giorno

- 3 kg di zucchine sbucciate e tagliate a cubetti
- 1/2 tazza di sale
- 1 tazza di rondelle di cipolla

### Preparazione:

Mescolare bene tutti gli ingredienti e mettere al fresco.

### Ingredienti: il secondo giorno

- 4 tazze di aceto di sidro
- 4 tazze d'acqua
- 4 tazze di zucchero
- 6 cucchiaini da caffè di curry

### Preparazione:

Centrifugare le zucchine, mescolare con i nuovi ingredienti, pepe secondo i gusti e rimettere al fresco.

### Il terzo giorno

Mette le jus dans une casserole et faire bouillir, puis verser sur les courgettes. Après refroidissement les remettre au frais.

### Il quarto giorno

Mettere il sugo in una grande pentola e cuocere per 10 minuti, poi mettere i cubetti di zucchine con il sugo in vasi da marmellata, chiuderli e rovesciarli per la sterilizzazione.

## «Ricette Bretoni...»

Régine vi offre  
3 ricette col sapore  
della Bretagna!  
Provatele e assaggiatele...  
con moderazione!



## Foto d'inverno...

Foto Marco Vasta



Fotos Amandine Lepers





## Una madrina mosaicista

I nostri soci hanno del talento

**Chantal Damiens**

«I nostri soci ci sorprendono sempre, ci sono tra di loro dei talenti nascosti!!!»

**Laurence Pilo** (figlia di **Marc & Chantal Damiens**) è stata la madrina della prima alunna della LMS: **Ishe Tenzin**.

Chantal e Marc sostituiti madrina e padrino, perché Laurence è piuttosto casalinga, ma sua figlia Claire la rappresenterà questa estate poiché accompagnerà sua nonna in Zanskar; questa sarà la prima volta che la giovane generazione andrà sul posto per comprendere cos'è che ha tanto attirato i propri nonni in questa parte del mondo.

Bisogna dire la storia non finisce qui perché Ishe ha terminato gli studi, s'è sposata (matrimonio d'amore), ha due bambini: una femmina e un maschio e a sua volta **Dachen**, sua figlia, ha avuto la fortuna di essere stata sorteggiata ed è, anche lei, **allieva alla LMHS**.

Per una bella combinazione, **Chantal è ora la sua madrina**, essendo sicura che il giorno in cui lei non potesse più svolgere la sua funzione di madrina, uno dei suoi tre figli o nipoti la rimpiazzerà.

Sebbene Laurence sia piuttosto casalinga, lei è una combattente e non ha paura di affrontare delle sfide: testimoni questi due grandi pesci di 3,75 mt. ciascuno, tutti in mosaico, che ella ha realizzato per una piscina di 18 mt. partendo da un modello di mosaico antico. È mosaicista e vuole poter vivere della sua arte.



## Giornate AaZ il 2-3-4 agosto a Ussel

Estratto dell'articolo del Sig. Sirot apparso su "La dépêche.fr" (il dispaccio)

**Angèle Bomsel - Christiane Rollin**

Il Municipio di Ussel è il primo municipio del Lot, il 51° comune francese, ad effettuare un patrocinio con il Tibet.

La Municipalità d'Ussel e l'associazione Jazz a Ussel si sono presi l'incarico di patrocinare un comune tibetano; i responsabili di Francia-Tibet, che collaborano a questo progetto, hanno proposto il villaggio di Rumbu. La scelta è stata fatta in ragione della similitudine con Ussel: entrambi sono piccoli villaggi, lontani dalle strade principali, dentro una natura preservata. In occasione del patrocinio del villaggio Tibetano di Rumbu, il 3 e 4 Agosto 2013 avranno luogo delle cerimonie ufficiali. Durante le due giornate ci saranno esposizioni di foto, di artigianato, proiezioni di film e conferenze sul buddismo e la cultura tibetana.

Un pannello che ufficializza il patrocinio sarà apposto all'entrata del villaggio. Sarà installata una libreria dove degli scrittori dedicheranno le opere.

Per i visitatori saranno proposti passeggiate a dorso di yak e un ristorante tibe-

tano tra canti e danze tibetani. Uno spettacolo equestre in omaggio ai nostri ospiti e la realizzazione di un mandala chiuderanno questo patrocinio. **Angèle e Christiane terranno uno stand AaZ**. In questa occasione saranno venduti nello stand, a favore di AaZ, degli oggetti acquistati da **A. M. Liquier** a Leh, (gioielli, bandiere di preghiera, mandala, ecc.)

Potete scaricare il programma sul sito internet:

<http://tibet.ussel.free.fr>



Rose Rajade, prima assistente e il sindaco, Jean-Paul David, là dove sarà apposto il tabellone di patrocinio

**TIBET**  
**51 ème PARRAINAGE**  
**LE TIBET S'INVITE à USSEL (46240)**  
Les 3 et 4 août 2013 à l'occasion du parrainage du village tibétain de RUMBU

Cérémonie du parrainage  
Spectacle équestre  
Chants et danses sacrés  
Conférences  
Artisanat  
Exposition de photos  
Projection de films  
Cérémonies bouddhistes  
Réalisation d'un Mandala  
Dédicaces d'ouvrages  
Restauration tibétaine  
Présence d'associations pour la défense du Tibet...

**Samedi à 19 h 30 : Spectacle équestre**  
La relation homme-cheval dans la conception du Maha-Paranirvana Soutra





# Sarebbe meglio dircelo



## UN PICCOLO APPUNTO SULLE VOSTRE "LETTERE"

"Lettere dallo Zanskar" è il bollettino d'informazione dell'associazione AAZ. È uno strumento d'informazione aperto, creato da voi e per voi. Tutte le vostre lettere e fotografie sono le benvenute per alimentare il vostro giornale!

**Testi:** tradotti in francese, scritti al computer in formato .txt, .rtf o .doc con Word 2000 o versioni precedenti.

**Immagini:** su carta, diapositive o di preferenza digitali formato .jpg, .tif, .eps, .bmp, .gif.

Importante: Non inserire le fotografie nel vostro testo, meglio inviarle a parte, accanto alle foto saranno messe le didascalie. *Solo chi non ha la posta elettronica riceverà la Lettera in formato cartaceo. A tutti gli altri, sarà inviata in formato pdf all'indirizzo di posta elettronica. L'associazione potrà così ridurre le spese, il risparmio andrà a favore della scuola e dei bambini.*

Per comunicare con AAZ il solo indirizzo da utilizzare è:  
Aiuto allo Zanskar onlus - via Gorizia, 1 25126 Brescia  
L'indirizzo e-mail è: [italia@aaazanskar.org](mailto:italia@aaazanskar.org) - Tel: +39 347 7001081

**Layout: Veronique Abererard**

**Traduzione dal francese:**

**Luisa Chelotti, Daniela Cerati, Gabriella Fabiocchi**

**Coordinamento: Franco Corsi**

**Impaginazione ed ottimizzazione: Stefano Beltrami**

## QUOTE 2013

Socio semplice : 50 euro      Adesione di coppia : 65 euro  
Sostegno scuola : 100 euro      Sostegno allievo : 120 euro

**Seguici su Facebook  
aiuto allo zanskar onlus**

**facebook**

## Foto LZ n° 42 :

M. Pasturel, Marc Bouchon, B. Genand, C. Damiens, Armand Breton, Robert Donazzon, Ginette Le Meur, Marco Vasta, Amandine Lepers, V. Abérard.



## CAMPAGNA 5x1000 2014 E GRAZIE PER IL 2011

Il Ministero ha accreditato 22.430,03 €, frutto della dichiarazione sui redditi del 2011 e dichiarati nel 2012. GRAZIE a tutti quelli che ci hanno scelto e grazie a chi ha promosso la campagna di quell'anno. Ora rinnoviamo lo sforzo per il 2014. Il 5x1000 è la maggior fonte di sostegno della nostra onlus oltre alle vostre cospicue donazioni. Se vuoi aiutarci richiedi i segnalibro promozionali scrivendo alla segreteria [italia@aaazanskar.org](mailto:italia@aaazanskar.org). Li invieremo subito. Per sapere come li spenderemo e come abbiamo speso il 5x1000 degli anni precedenti,

## TRE STORIE DI SUCCESSO

Ogni anno in Luglio, la **Jerawal Nerhu Nov Vidyala** (Nov = Moderna e Vidyala = Senior) ammette 10 allievi tramite bando di concorso svolto in marzo. Gli ammessi hanno la gratuità completa per la frequenza ai corsi. Complimenti a **Stanzin Thukmath** ed a **Stanzin Tokdan** (Toldan)! Il loro risultato è un successo per la LMHS e la riprova dell'ottimo livello di preparazione fornito agli allievi.

Per la prima volta un ex studente della LMHS è ammesso al MBBS (**Bachelor of Medical Sciences**): è **Tsetan Dolma** che vive Pipiting, suo padre è Palden Takpa. Alla LMHS era sempre la prima della classe. Ha terminato la classe XII con più di 86 media. Nel concorso per essere ammessa al MBBS è risultata quarta.